

2ª LENGUA II: JAPONÉS**1.- Datos de la Asignatura**

Código	103424	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	FB	Curso	1	Periodicidad	semestral
Área	Estudios de Asia Oriental				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	http://moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Saki Ozawa	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Estudios de Asia Oriental		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Asia Oriental 1		
Horario de tutorías	Lunes 16-19 y Miercoles16-19h		
URL Web			
E-mail	ozawa@usal.es	Teléfono	3031

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia
Formación Básica
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.
Optativa 2ª Lengua
Perfil profesional.
Filológico

3.- Recomendaciones previas

Haber cursado Japonés I.

4.- Objetivos de la asignatura

Avanzar en la comprensión del sistema de la lengua japonesa.
 Ser capaz de realizar análisis comparativos con otros sistemas lingüísticos.
 Avanzar en el sistema de escritura japonés.
 Avanzar en el conocimiento de los *kanji*.

5.- Contenidos

La docencia será de dos tipos:

- tipo expositivo: ponencias del profesor.
- tipo práctico: tareas de aplicación de los contenidos previamente aprendidos.

Módulos o unidades:

- 1- Escritura: *Kanji*
- 2- Gramática (I): Construcción de la oración
- 3- Gramática (II): La partícula
- 4- Gramática (III): El verbo. Clasificación, conjugación, tiempos
- 5- Gramática (III): El verbo. Modo, auxiliares, honorífico
 - I. Expresión de existencia.
 - II. Expresión de cantidad y frecuencia.
 - III. Adjetivos pasados afirmativos y negativos, expresión comparativa.
 - IV. Expresión del deseo y manifestación de motivo.
 - V. Conjugación de verbos (forma -te), expresión con verbos forma -te, expresión de ofrecimiento.
 - VI. Expresiones de permiso y prohibición.
 - VII. Verbos de acciones sucesivas, conexión de adjetivos y de sustantivos.
 - VIII. Conjugación de verbo (forma -nai), expresión con los verbos forma -nai.
 - IX. Conjugación de verbo (forma diccionario), expresión con los verbos forma diccionario.
 - X. Conjugación de verbo (forma -ta)
 - XI. Forma informal.

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales.

- Elaboración de mapas mentales (CG1)
- Organización de la información (CG2)
- Búsqueda de recursos (CG3)
- Consulta de una plataforma de docencia virtual (CG4)

Específicas.

Reconocimiento de ideogramas (CE1)
Análisis de ideogramas (CE2)
Comprensión lectora de la lengua japonesa (CE3)
Resolución de problemas de carácter gramatical (CE4)
Destrezas en la transcripción escrita de la lengua japonesa (CE5)
Destrezas fonéticas propias de la lengua japonesa (CE6)
Destrezas propias del uso un diccionario de japonés (CE7)

Transversales.

Análisis lingüísticos comparativos (CT1)
Destrezas propias del uso efectivo de un diccionario (CT2)
Comprensión diacrónica de los datos (CT3)
Análisis morfológico (CT4)
Análisis oracional (CT5)

7.- Metodologías docentes

- Actividad introductoria: presentación de la asignatura y tutoría colectiva inicial
- Actividad teórica: exposición de los contenidos de cada uno de los temas de la asignatura
- Prácticas en el aula: análisis y resolución de los ejercicios correspondientes a los diversos temas de la asignatura.
- Prácticas de reconocimiento visual y lectura: ejercicios de lectura y traducción llevados a cabo en el aula.
- Tutorías: atención y resolución de dudas de los alumnos.
- Actividades de seguimiento on-line: interacción con el alumnado a través de la plataforma virtual Studium y del correo electrónico.
- Preparación de temas: estudio previo de las unidades temáticas antes de verlas en clase.
- Resolución de problemas: ejercicios a resolver por parte del alumno, relativos a las unidades ya vistas en el aula. Práctica de memorización de caracteres escritos y sus lecturas, realizadas igualmente tras estudiar los caracteres en el aula.
- Evaluación: prueba objetiva de tipo test.
- Pruebas prácticas: resolución de ejercicios y pruebas de lectura/traducción.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	30			30
Prácticas	- En aula	29		29
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios				
Exposiciones y debates				
Tutorías		15		15
Actividades de seguimiento online		15		15
Preparación de trabajos			60	60
Otras actividades (detallar)				
Exámenes	1			1
TOTAL	60	30	60	150

9.- Recursos**Libros de consulta para el alumno**

Minna no nihongo (みんなの日本語・初級 I 本冊), 3 A Network

Minna no nihongo (Traducción y Notas Gramaticales), 3 A Network

Kano Chieko et al. (2015) *Basic Kanji Book New Edition* (基本漢字 500), Bonjinsha

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.**MANUALES**

Heisig, J. W./Bernabé, M/Calafell, V. (2004) *Kanji para recordar: Guía sistemática para la lectura de los caracteres japoneses*, Herder

<http://www.scribd.com/doc/17309506/kanji-para-recordar-aprende-como-escribir-japones>

Lanzaco, Federico (2010) *La cultura japonesa reflejada en su lengua*, Verbum

Lanzaco, Federico (1981) *La escritura japonesa como Camino para comprender el Japón contemporáneo: Desarrollo histórico y estructuración de la escritura japonesa*, Asociación Hispano-Japonesa

Takagi, K./Takamori, E. (2009) *Manual de lengua japonesa*, Herder

DICCIONARIOS

Diccionario español-japonés/japonés-español (2005) Librería Universitaria (Barcelona), 1314 p.

Gutiérrez, Francisco J. (2004) *Kanji al completo*, Visión 2007 (ed. electrónica)

Katsuka, T./Álvarez, J. C. (2003) *Diccionario español-japonés, japonés-español*, Juventud, 580 p.

Satake, Yuko (2009) *Diccionario Lexicón: Japonés-Español*, Sopena, 512 p.

10.- Evaluación

Consideraciones Generales

La evaluación se hace de forma continuada a lo largo del aprendizaje, a través de las diversas actividades en el aula y también los trabajos entregados. La evaluación con calificación académica se realiza sólo al final del cuatrimestre, que será examen escrito y prueba de comprensión oral. Por otro lado se evaluará la motivación del alumno por su desarrollo, su dedicación constante al estudio y la participación activa en clase.

Criterios de evaluación

La evaluación se consistirá en los siguientes procedimientos:

- Examen escrito: 70%
- Asistencia a la clase y participación activa en actividades de clase, disciplina, utilización de recursos: 30%
- Las competencias evaluadas corresponden del siguiente modo:
- Examen escrito: CG1, CG2, CE1, CE2, CE3, CE4, CE5, CE6, CE7, CE8, CE12, CE13, CE15, CE16, CE18, CE19, CE20, CE21, CT1, CT2, CT3, CT5, CT6, CT7, CT8, CT9, CT10, CT11, CT17.
- Ejercicios y entregas: CG3, CG4, CE9, CE10, CE11, CE12, CE13, CE14, CE15, CE16, CE17, CE18, CT4, CT8, CT9, CT10, CT11, CT12, CT14, CT16, CT18
- Participación en clase: CE22, CE23, CE24, CT13, CT15.
-

Instrumentos de evaluación

- Examen escrito: Se evaluarán la comprensión y expresión escrita, la gramática, el léxico y traducción y la comprensión oral.
- Ejercicios y entregas: resolución de tareas en clase, entrega de tareas, participación activa en clase.
- Participación en clase: registro de asistencia, seguimiento del alumno en clase y on-line.

Recomendaciones para la evaluación.

Al aplicarse evaluación continua es importante que el alumno asista a cada sesión de clase con la actitud participativa así mismo que mantenga una dedicación permanente, realice las tareas preparatorias de cada sesión, y que los ejercicios a resolver en la sesión siguiente. Los conocimientos y destrezas tienen carácter acumulativo y progresivo, por lo que es imprescindible mantener una disciplina de aprendizaje para que el resultado en las

evaluaciones sea el deseado.
Recomendaciones para la recuperación.
El alumno debe consensuar con el profesor un plan adaptado de recuperación.